



C3

Korrekturen:

1. Sucheranzeigen (S. 12, 14, 15)

Entgegen den Ausführungen in der Anleitung auf S. 12, sowie den Sucherbildern auf den S. 12, 14 und 15 besitzt die LEICA C3 keine Nahbereichs-Begrenzungsmarken (a). Sie sind wegen der geringen, in der Praxis vernachlässigbaren Parallaxe nicht notwendig.

Die Autofokus-Rahmen (b) sind anders als in den Abbildungen nicht horizontal, sondern vertikal angeordnet. Funktion und Handhabung des AF-Systems bleiben davon unberührt und erfolgen wie beschrieben.

2. Einstellen der Daten (S. 7) / Einstellen der gewünschten Datums-Reihenfolge (S. 8)

Die angezeigte Datums-Reihenfolge zu Beginn der Einstellung der Daten / der Datums-Reihenfolge ist im Gegensatz zur Beschreibung nicht festgelegt, sondern abhängig von der vorherigen Einstellung. Die möglichen Datums-Reihenfolgen sind Jahr/Tag/Monat, Tag/Monat/Jahr und Monat/Tag/Jahr

Corrections:

1. Viewfinder indications (pp. 42, 44, 45)

Contrary to the description on p. 42 and the viewfinder images on pp. 42, 44, and 45 the LEICA C3 is not equipped with close-up frames (a). They are not necessary due to the only small, in practise negligible parallax.

The autofocus frames (b) are vertically oriented as opposed to the horizontal orientation in the illustrations. Function and use of the AF-system are not influenced by this and are as described.

2. Setting the Data (p. 37) / Setting the desired date order (p. 38)

When setting data/ the desired date order, as opposed to the description, there is no default setting. It depends entirely on the preceding setting. The possible date orders are Year/Day/Month, Day/Month/Year, and Month/Day/Year.

Corrections:

1. Affichages dans le viseur (Pages 72, 74, 75)

Contrairement à ce qui est écrit à la page 72 de la notice d'utilisation, ainsi que sur les illustrations de l'image de visée aux pages 72, 74 et 75, le LEICA C3 ne possède pas des repères pour le domaine rapproché (a). Du fait du très faible effet de parallaxe, négligeable dans la pratique, ces repères ne sont pas nécessaires.

Les cadres de l'autofocus (b) ne correspondent pas aux illustrations, ils ne sont pas placés horizontalement, mais bien verticalement. Cela n'influence en aucune manière le système de l'autofocus et toutes les explications sur son maniement restent valables.

2. Réglage des données (page 67) / Réglage de l'ordre d'affichage de la date (page 68)

L'ordre dans lequel sont affichés les indications de la date au début du réglage des données/de l'ordre d'affichage de la date n'est pas défini, mais est dépendant du réglage précédent. Les différents ordres d'affichage possibles sont: Année/Jour/Mois, Jour/Mois/Année et Mois/Jour/Année.



C3

Errata:

1. Zoekerindicaties (p. 102, 104, 105)

In tegenstelling tot wat te lezen is in de beschrijving op p. 102 en te zien op de zoekerbeelden op p. 102, 104 en 105, is de LEICA C3 niet uitgerust met close-up kaders (a). Zij zijn overbodig aangezien de parallax in de praktijk verwaarloosbaar klein is. De autofocuskaders (b) zijn verticaal georiënteerd, in tegenstelling tot de afbeeldingen waarop ze horizontaal georiënteerd zijn. De werking en het gebruik van het autofocusstelsel worden hierdoor echter niet beïnvloed en verlopen zoals beschreven.

2. Instelling van de data (p. 97) / Instelling van de gewenste volgorde (p. 98)

In tegenstelling tot wat vermeld wordt in de beschrijving, is er geen standaardinstelling voor de datumvolgorde; die hangt gewoon af van de vorige instelling. Er zijn drie datumnotaties mogelijk: Jaar/Dag/Maand, Dag/Maand/Jaar en Maand/Dag/Jaar.

Correzione:

1. Indicazioni nel mirino (pagine 132, 134, 135)

Contrariamente a quanto descritto a pagina 132 compreso le immagini del mirino nelle pagine 132, 134 e 135, la LEICA C3 non è dotata di cornici per riprese 'ravvicinate'. Non sono necessarie data la minima ed irrilevante parallaxe.

Le cornici dell'autofocus (b) hanno un orientamento orizzontale in contrasto con le illustrazioni. Il funzionamento e l'uso del sistema di messa a fuoco automatico non sono influenzati da questo fatto e sono come descritto.

2. L'impostazione della data (p. 127) / L'impostazione dell'ordine della data (p. 128)

Per l'impostazione dell'ordine della data completa, al contrario della descrizione, non c'è una sequenza obbligatoria. Le possibili combinazioni sono: anno/giorno/mese, giorno/mese/anno, e mese/giorno/anno.

Correcciones:

1. Indicaciones en el visor (pp. 162, 164, 165)

Contrariamente a la descripción en la pág. 162 y las imágenes del visor en las pág. 162, 164 y 165, la LEICA C3 no está equipada con encuadres de aproximación (a). Estos no son necesarios debido al pequeño y prácticamente ilegible paralaje.

Los encuadres autofocus (b) están orientados verticalmente y no horizontalmente como aparece en la ilustración. El uso y funciones del sistema AF no están influenciados por esto y son tal cual se describen.

2. Ajuste de fecha (pág. 157) / Ajuste del orden deseado para la fecha (pág. 158)

No hay un ajuste por defecto para el orden que se visualiza cuando se procede al ajuste de fecha/al contrario de la descripción, el orden deseado depende del último ajuste realizado. Las posibilidades de orden son: Año/Día/Mes, Día/Mes/Año, y Mes/Día/Año.